



SEATTLE  
PUBLIC  
SCHOOLS

**TAGALOG**

**PORMULARYO SA PAGTATALA NG KALUSUGAN**

Pangalan ng Mag-aaral \_\_\_\_\_ Grado \_\_\_\_\_ Araw ng Kapanganakan \_\_\_\_\_

Pangalan at Tirahan ng Magulang/Tagapag-alaga \_\_\_\_\_

*Kalye* \_\_\_\_\_ *Lungsod* \_\_\_\_\_ *Sipkod* \_\_\_\_\_

Telepono sa bahay \_\_\_\_\_ Telepono sa trabaho ng magulang/tagapag-alaga \_\_\_\_\_

Telepono sa trabaho ng magulang/tagapag-alaga \_\_\_\_\_ Teleponong cellular ng magulang/tagapag-alaga \_\_\_\_\_

Teleponong cellular ng magulang/tagapag-alaga \_\_\_\_\_ Pager/Iba pang numero \_\_\_\_\_

Emerhensiyang telepono na matatawagan \_\_\_\_\_ Kaugnayan sa mag-aaral \_\_\_\_\_

Pangalan ng matatawagan kung emerhensiya \_\_\_\_\_

Paaralang pinanggalingan (pangalan ng paaralan) \_\_\_\_\_

Pangalan at numero ng telepono ng Doktor o Klinika \_\_\_\_\_ Huling natingnan \_\_\_\_\_

**PANGKALUSUGANG KASAYSAYAN**

Ang mag-aaral ba ay...	HINDI	OO	Ang mag-aaral ba ay...	HINDI	OO
...may problema sa paningin?			...may problema sa pagtae?		
...nakasalamín?			...ay may problema sa pag-ihi		
...may contact lens			...may problema na napatutungkol sa ngipin?		
...ay may problema sa pandinig?			...malungkot o nag-aala-ala?		
...may anemia?			...may diyabetis? * <i>tingnan sa likod</i>		
...may allergy?			...may bumabagabag sa kanya?		
...may anaphylactic na allergy? ** <i>tingnan sa likod</i>			...may epilepsiyang kumbulsiyon?		
...may hika?			...may sakit sa puso?		
...may ADD/ADHD?			Ang mag-aaral ba ay nagkaroon ng grabeng pinsala?		
			Mayroon bang ibang mga alalahanin?		

Kung ang sagot sa alinmang sa itaas ay OO, ang mag-aaral ba ay nadala na sa emerhensiyang silid o ospital para sa isyu na ito? Ipaliwanag po: \_\_\_\_\_

Ang mag-aaral ba ay uminom ng anumang uri ng gamot? \_\_\_\_\_ Kung oo, ipaliwanag po \_\_\_\_\_

Kinakailangan ba ng mag-aaral na uminom ng gamot sa paaralan? \_\_\_\_\_ Ang mga mag-aaral na nangangailangang uminom ng gamot (inireseta o hindi-inireseta) sa paaralan **AY KINAKAILANGAN** na may sulat mula sa doktor at sulat ng pagpapahintulot ng magulang. Makipag-ugnayan po sa sekretarya ng paaralan o pumunta sa internet sa [www.seattleschools.org](http://www.seattleschools.org) (lagitikin ang Services & Depts, pagkatapos School Nurses, pagkatapos Forms & Applications) para sa kopya ng papel ng pagpapahintulot.

*Kumpletuhin po ang likod na bahagi . . .*

## TAGALOG

### \* DIYABETIS

Kung ang inyong anak ay may diyabetis, siya ay maaring maapektohan ng bagong batas ng estado na nangangailangan ng pang-sariling plano para sa pangangalaga ng kalusugan na isasagawa para sa lahat ng mga mag-aaral na may diyabetis. Kung ang inyong anak ay diyabetic makipag-ugnayan po sa nars ng paaralan para makatulong sa pagsusulat ng plano para sa mag-aaral.

---

### \*\* ANAPHYLAXIS (Agaw-buhay na karamdaman na sanghi ng allergy)

Kung ang inyong mag-aaral ay may anaphylactic allergy, sagutin po ang mga sumusunod na katanungan:

1. Ano ang allergy ng iyong mag-aaral \_\_\_\_\_
2. Ano ang mga sintomas ng iyong mag-aaral \_\_\_\_\_
3. Kailan huling nagkareaksiyon ang iyong mag-aaral \_\_\_\_\_
4. Ang inyo bang anak ay naresitahan ng epinephrine o Epi-pen? \_\_\_\_\_  
Kung oo, tawagan ang nars ng paaralan sa \_\_\_\_\_

Ang Distrito ay nagsagawa ng pamamaraan sa pangangasiwa para sa anaphylaxis. Dapat makipag-ugnayan ka sa nars ng paaralan para matulungan kayo na makasulat ng pang-sariling plano ng pangangalaga para sa inyong mag-aaral. Kung ang inyong anak ay naresitahan na ng epinephrine (Epi-pen), sa ilalim ng bagong batas ng estado ang panggagamot na paraan ay kinakailangang nasa paaralan na bago ang inyong anak ay mapayagan na pumasok sa paaralan.

---

### MGA AGAW-BUHAY NA KONDISYON

Iniuutos ng batas ng estado na ang mga mag-aaral na may mga agaw-buhay na kondisyon **AY KINAKAILANGAN** na parehong mayroong pahintulot medikal at gamot sa paaralan bago ang mag-aaral ay mapayagan na pumasok sa paaralan. Ang mga uri ng gamot na kakailanganin sa ilalim ng batas na ito ay kinabibilangan, ngunit hindi limitado sa, meter-dose inhalers, Epi-pens, at gamot para sa hindi mapigilang kombulsiyon. Kung ang bagong batas na ito ay para sa inyong anak, makipag-ugnayan po sa nars ng paaralan para makagawa ng pang-sariling plano ng pangangalaga para sa inyong anak.

Para sa kaligtasan ng inyong anak, ang nars ng paaralan ay maaring ibahagi ang impormasyon tungkol sa kalagayan ng kalusugan ng inyong anak sa mga guro at kawani ng sa gayon ay matiyak na maibigay ang kinakailangang pag-aalaga para sa inyong mag-aaral. Kung kayo ay may tanong tungkol sa gawaing ito, makipag-ugnayan po sa nars ng paaralan.

\_\_\_\_\_  
Pangalan (palimbag)

\_\_\_\_\_  
Lagda

\_\_\_\_\_  
Kaugnayan sa Mag-aaral

\_\_\_\_\_  
Petsa sa Ngayon